



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Clothing and Textiles Division / Division des
vêtements et des textiles

L'Esplanade Laurier,

East Tower 7th Floor

Tour est 7e étage

140 O'Connor, rue O'Connor,

Ottawa

Ontario

K1A 0R5

Title - Sujet Casques pour formation	
Solicitation No. - N° de l'invitation E60PR-19SBTH/B	Date 2021-01-12
Client Reference No. - N° de référence du client E60PR-19SBTH	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier pr751.E60PR-19SBTH	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PR-751-79420	
Date of Original Request for Standing Offer 2020-12-08 Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2021-02-23 Heure Normale du l'Est HNE	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Doré, Catherine	Buyer Id - Id de l'acheteur pr751
Telephone No. - N° de téléphone (613) 462-1016 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

MODIFICATION 001

Le but de cette modification est de répondre aux questions de fournisseurs et prolonger la période de sollicitation au 23 février 2020, 2PM HNE.

Question 1

Veuillez fournir des détails concernant les conditions environnementales dans lesquelles le casque pour formation par scénarios sera utilisé. L'utilisateur devra-t-il réaliser des entraînements à l'intérieur, à l'extérieur, à l'extérieur (temps froid) ou à l'extérieur (temps humide)? Selon les exigences du casque pour formation par scénarios définies dans la demande de soumissions, il est probable que de la buée se forme dans la visière si le casque est utilisé par temps froid ou humide, et ce, malgré le traitement antibuée. Y a-t-il des températures d'utilisation et des niveaux d'humidité ciblés dans lesquels la formation de buée n'est pas tolérée?

Réponse 1

Le casque pour formation par scénarios sera utilisé à l'intérieur et à l'extérieur. La formation de buée n'est pas tolérée pendant les entraînements intérieurs à la température ambiante.

Question 2

Selon le paragraphe 6.2.3.5 c) de l'annexe B, le matériau du casque qui recouvre les joues doit être suffisamment souple de manière à ce que l'utilisateur puisse atteindre l'appui-joue de la carabine. Toutefois, cette exigence est contradictoire au paragraphe 6.3.3 b) selon lequel le casque doit assurer une protection rigide au niveau du crâne, des yeux, des oreilles et du visage, ce qui comprend vraisemblablement les joues. Veuillez préciser cette exigence.

Réponse 2

La protection rigide sur les joues renvoie aux tissus qui ne respectent pas l'exigence applicable à cette aire de protection. La forme ou la souplesse des matériaux utilisés pour recouvrir les joues doit permettre à l'utilisateur d'atteindre l'appui-joue. Les matériaux souples doivent être suffisamment solides pour fournir une protection conforme au paragr 6.2.2.1 de la description d'achat.

Question 3

Quelles sont les exigences opérationnelles applicables à la protection contre les armes à impulsions? Selon le paragraphe 6.3.3 b) de l'annexe B, la protection doit présenter des caractéristiques de rendement appropriées pour réduire la pénétration des cartouches pour armes à impulsions. Quel est le degré de pénétration acceptable, s'il y a lieu?

Réponse 3

La barbelure des cartouches pour armes à impulsions peut pénétrer le matériau du casque. Toutefois, les matériaux qui permettent à la portion cylindrique de la sonde de pénétrer ne respectent pas cette exigence.

Question 4

Le paragraphe 6.2.1.1 de l'annexe B indique que le casque pour formation par scénarios doit protéger contre les cartouches à projectile marquant. La seule exigence est-elle d'empêcher la substance

marquante dans la cartouche d'atteindre l'utilisateur ou d'empêcher les lacérations ou les contusions? Y a-t-il une exigence concernant le rembourrage ou le dégagement pour prévenir les traumatismes contondants dans la région où le protège-nuque s'étend du casque à la poitrine?

Réponse 4

Le casque doit empêcher les lacérations et les contusions causées par les cartouches à projectile marquant. Il n'y a aucune exigence concernant le rembourrage ou le dégagement pour le protège-nuque.

Question 5

Y a-t-il des exigences concernant les impacts contondants pour la tête de l'utilisateur dans l'éventualité où l'utilisateur heurte un objet stationnaire, est frappé par un objet ou chute pendant les entraînements?

Réponse 5

Le casque pour formation par scénarios vise uniquement à protéger contre les cartouches à projectile marquant et les barbelures des cartouches pour armes à impulsions.

Question 6

La demande de soumissions ne comprend aucune mention précise au sujet d'un système de retenue ou d'ancrage, ni d'exigence de stabilité, autre que « le casque ne doit pas glisser de façon excessive, de sorte à diminuer la couverture ou la vision de l'utilisateur ». Est-ce que l'utilisation d'un système de retenue avec mentonnière ou d'un modèle de casque de type coquille est acceptable pour répondre aux exigences du paragraphe 6.3.4 c) de l'annexe B?

Réponse 6

L'utilisation d'un système de retenue ou d'un modèle de casque de type coquille est à la discrétion du fabricant. Tout mécanisme qui empêche le casque de bouger de façon excessive sera acceptable, à condition qu'il respecte les exigences de rendement mentionnées dans la description d'achat.

Question 7

Est-ce que la date limite pour la présentation d'une soumission peut être repoussée de deux (2) semaines pour nous laisser suffisamment de temps pour mener les essais?

Réponse 7

Une prolongation de deux (2) semaines sera accordée.

Question 8

En 7.18, 1, il est indiqué qu'un ou plusieurs échantillons de production peuvent être exigés. Veuillez indiquer le nombre maximal d'échantillons de production qui peuvent être demandés, puisque ceux-ci sont fournis sans frais au client, mais qu'ils ont une incidence financière pour les entrepreneurs, les fabricants et les soumissionnaires et doivent donc être pris en considération dans le coût.

Réponse 8

Un certain nombre d'échantillons de production peuvent être exigés. Les échantillons de production soumis par l'entrepreneur seront retournés à l'entrepreneur. La GRC sera responsable des frais d'expédition de retour. L'entrepreneur devra payer les frais d'expédition initiaux.

Question 9

Pouvons-nous présenter plus d'un modèle de casque pour formation par scénarios en même temps pour cette demande?

Réponse 9

Les soumissionnaires peuvent présenter plus d'un modèle de casque pour formation par scénarios. Chaque modèle de casque doit être présenté dans un dossier de soumission distinct.

Toutes les autres clauses et conditions demeurent inchangées.